

Journals

No. 136

Friday, December 2, 1994

10:00 a.m.

Journaux

N^o 136

Le vendredi 2 décembre 1994

10h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons),—That Bill C-59, An Act to amend the Income Tax Act and the Income Tax Application Rules, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

The question was put on the motion and, by unanimous consent, the recorded division was deferred until Tuesday, December 6, 1994, at 5:30 p.m.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Rideout (Parliamentary Secretary to the Minister of Natural Resources) laid upon the Table,—Documents entitled “Hibernia Development Project” and “Complaint by MIL Davie Inc.—Board Report to Ministers”.—Sessional Paper No. 8530-351-24.

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Young (Minister of Transport) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to petitions Nos. 351-1107 to 351-1117 concerning VIA Rail.—Sessional Paper No. 8545-351-69B.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes),—Que le projet de loi C-59, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, du consentement unanime, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 6 décembre 1994, à 17h30.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Rideout (secrétaire parlementaire du ministre des Ressources naturelles), dépose sur le Bureau,—Documents intitulés «Projet de développement Hibernia» et «Plainte de MIL Davie Inc.—Rapport préparé par l'Office à l'intention des ministres».—Document parlementaire n^o 8530-351-24.

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Young (ministre des Transports), dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions n^{os} 351-1107 à 351-1117 au sujet de VIA Rail.—Document parlementaire n^o 8545-351-69B.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mr. Dumas (Argenteuil—Papineau), one concerning voice mail (No. 351-1468);

—by Mrs. Payne (St. John's West), one concerning employment (No. 351-1469);

—by Mr. Strahl (Fraser Valley East), one concerning euthanasia (No. 351-1470), one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-1471) and one concerning price controls (No. 351-1472);

—by Mr. Mills (Red Deer), one concerning euthanasia (No. 351-1473);

—by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), one concerning gun control (No. 351-1474);

—by Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam), one concerning abortion (No. 351-1475), one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-1476) and one concerning euthanasia (No. 351-1477);

—by Mrs. Cowling (Dauphin—Swan River), one concerning national parks (No. 351-1478), four concerning euthanasia (Nos. 351-1479 to 351-1482) and four concerning national parks (Nos. 351-1483 to 351-1486);

—by Mr. O'Reilly (Victoria—Haliburton), one concerning gun control (No. 351-1487).

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, deposited with the Clerk of the House, were laid upon the Table:

By Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—Report on the 1995 Unemployment Insurance Developmental Uses Programs, pursuant to section 20 of an Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, Chapter C-40, Statutes of Canada, 1990.—Sessional Paper No. 8560-351-504A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

By Mr. MacAulay (Secretary of State (Veterans))—Report of the Army Benevolent Fund Board, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1994, pursuant to section 13 of the Army Benevolent Fund Act, Chapter A-16, Revised Statutes of Canada, 1970.—Sessional Paper No. 8560-351-58A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs*)

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M. Dumas (Argenteuil—Papineau), une au sujet des boîtes vocales (n° 351-1468);

—par M^{me} Payne (St. John's—Ouest), une au sujet de l'emploi (n° 351-1469);

—par M. Strahl (Fraser Valley—Est), une au sujet de l'euthanasie (n° 351-1470), une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n° 351-1471) et une au sujet du contrôle des prix (n° 351-1472);

—par M. Mills (Red Deer), une au sujet de l'euthanasie (n° 351-1473);

—par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), une au sujet du contrôle des armes à feu (n° 351-1474);

—par M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam), une au sujet de l'avortement (n° 351-1475), une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n° 351-1476) et une au sujet de l'euthanasie (n° 351-1477);

—par M^{me} Cowling (Dauphin—Swan River), une au sujet des parcs nationaux (n° 351-1478), quatre au sujet de l'euthanasie (n^{os} 351-1479 à 351-1482) et quatre au sujet des parcs nationaux (n^{os} 351-1483 à 351-1486);

—par M. O'Reilly (Victoria—Haliburton), une au sujet du contrôle des armes à feu (n° 351-1487).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre:

Par M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Rapport sur les utilisations productives de l'Assurance-chômage pour 1995, conformément à l'article 20 de la Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, chapitre C-40, Lois du Canada (1990).—Document parlementaire n° 8560-351-504A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

Par M. MacAulay (secrétaire d'État (Anciens combattants))—Rapport de la Commission du Fonds de bienfaisance de l'armée, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1994, conformément à l'article 13 de la Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée, chapitre A-16, Lois révisées du Canada (1970).—Document parlementaire n° 8560-351-58A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants*)

By Mr. Tobin (Minister of Fisheries and Oceans)—Report of the Operations under the Fisheries Development Act for the fiscal year ended March 31, 1994, pursuant to section 10 of the Fisheries Development Act, Chapter F-21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-292A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

Par M. Tobin (ministre des Pêches et des Océans)—Rapport des travaux effectués en vertu de la Loi sur le développement de la pêche pour l'exercice terminé le 31 mars 1994, conformément à l'article 10 de la Loi sur le développement de la pêche, chapitre F-21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8560-351-292A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

By Mr. Tobin (Minister of Fisheries and Oceans)—Report on the Administration of the Atlantic Fisheries Restructuring Act for the fiscal year ended March 31, 1994, pursuant to subsection 8(1) of the Atlantic Fisheries Restructuring Act, Chapter A-14, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-457A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

Par M. Tobin (ministre des Pêches et des Océans)—Rapport sur l'administration de la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 1994, conformément à l'article 8(1) de la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, chapitre A-14, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8560-351-457A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

ADJOURNMENT

At 12:11 p.m., by unanimous consent, the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 12h11, du consentement unanime, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.